

# **MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE**

## **RAPPORT FINANCIER TRIMESTRIEL**

Trimestre terminé le 30 juin 2015

(non audité)



CANADIAN MUSEUM FOR  
HUMAN RIGHTS

MUSÉE CANADIEN POUR LES  
DROITS DE LA PERSONNE

## **Musée canadien pour les droits de la personne**

### **Rapport financier trimestriel**

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2015

---

## **Compte rendu**

La présente section du rapport financier trimestriel se veut un compte rendu de la direction au sujet de la performance financière du Musée canadien pour les droits de la personne (le « MCDP » ou la « Société ») au cours du trimestre terminé le 30 juin 2015. Il doit être lu dans le contexte du rapport de gestion et des états financiers annuels audités du 31 mars 2015.

### **RÉSULTATS FINANCIERS**

Voici un résumé de l'activité financière pour le trimestre terminé le 30 juin 2015 :

#### **Aperçu**

Au cours du trimestre terminé le 30 juin 2015, le Musée a achevé la majorité des travaux d'aménagement de la galerie temporaire située au niveau 1. Ces travaux respectent les échéanciers et le budget, et les Amis du Musée canadien pour les droits de la personne (les Amis du MCDP) en fournissent le financement. L'achèvement de l'emplacement pour les expositions temporaires permettra au MCDP de faire venir des expositions itinérantes d'autres institutions qui attireront de nouveaux visiteurs et encourageront des visites répétées du Musée. Une exposition en deux volets sera ouverte au public dans l'emplacement nouvellement complété, du 15 août au 18 septembre 2015. « Magna Carta – Loi, liberté et héritage » est une exposition itinérante nationale qui souligne le 800<sup>e</sup> anniversaire de la grande charte qui a jeté les bases des principes de la démocratie et des droits de la personne. Une exposition complémentaire unique créée par le MCDP, intitulée « La Magna Carta du Canada : Signification et interprétations », inclut certains des documents fondateurs les plus importants du Canada et explore leurs liens avec les droits et libertés, dont les droits des peuples autochtones.

Les visites au Musée continuent de dépasser les attentes avec un nombre total de 103 500 visiteurs pour le premier trimestre – presque 40 p. cent de la projection annuelle de 263 000 visiteurs. Les produits gagnés ont excédé de 140 000 \$ les projections, ce qui s'explique en grande partie par l'augmentation des produits provenant des droits d'entrée et de ceux tirés de la location des installations, des commissions du restaurant et des services de traiteur.

Le trimestre s'est soldé par un excédent des produits sur les charges de 1,4 million de dollars en raison en partie des produits gagnés plus élevés, mais aussi à cause de la

## **Musée canadien pour les droits de la personne**

### **Rapport financier trimestriel**

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2015

---

gestion prudente des coûts et du calendrier des charges. En effet, les crédits ont été reçus au cours du premier trimestre pour des charges qui auront lieu dans les trimestres ultérieurs.

#### **État de la situation financière**

Le total de l'actif a augmenté de 0,5 million de dollars, passant de 351,0 millions au 31 mars 2015 à 351,5 millions au 30 juin 2015, en raison de la hausse de 2,3 millions de la trésorerie et la trésorerie affectée et de celle de 2,1 millions des immobilisations en construction pour l'aménagement de la galerie temporaire, contrebalancées par une baisse de 3,6 millions des immobilisations en service en raison de leur amortissement.

Le total du passif a diminué de 0,8 million de dollars depuis le 31 mars 2015 surtout par suite notamment d'une diminution de 2,3 millions des créditeurs et de celle de 0,8 million des apports reportés afférents aux immobilisations, contrebalancées par une augmentation de 2,2 millions des apports reportés.

L'actif net a augmenté de 1,4 million de dollars par rapport au 31 mars 2015, qui représente l'excédent des produits sur les charges.

#### **État des résultats**

##### *Crédits parlementaires*

Selon la comptabilité d'exercice, les crédits parlementaires ont été de l'ordre de 7,4 millions de dollars pour le trimestre terminé le 30 juin 2015 (2014 – 6,9 millions). L'augmentation est attribuable à la hausse constatée des apports reportés pour les immobilisations reçus au cours des périodes antérieures. Pour l'exercice 2015-2016, le crédit total approuvé est de 21,7 millions de dollars (21,7 millions en 2014-2015).

##### *Produits*

Les produits d'exploitation pour le trimestre terminé le 30 juin 2015 se sont élevés à 1,1 million de dollars et comprennent les produits des droits d'entrée, des visites, des programmes éducatifs, des ventes de la Boutique, de la location des installations et des commissions sur les ventes du restaurant et des services de traiteur.

Les apports se sont accrus, passant de 1,1 million de dollars pour le trimestre terminé le 30 juin 2014 à 1,8 million pour le trimestre terminé le 30 juin 2015. La hausse est

## **Musée canadien pour les droits de la personne**

### **Rapport financier trimestriel**

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2015

---

attribuable à l'augmentation de 0,7 million de dollars de l'amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations reçus au cours des périodes antérieures des partenaires financiers autres que le gouvernement du Canada (soit la Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du MCDP) qui ont été amortis sur la même période que les immobilisations achetées avec les apports.

#### *Charges*

Les charges pour le trimestre terminé le 30 juin 2015 se sont élevées à 8,9 millions de dollars contre 7,5 millions pour le trimestre terminé le 30 juin 2014. L'augmentation de 1,4 million de dollars est en grande partie attribuable à la hausse de 1,3 million de l'amortissement en raison du fait que la plupart des immobilisations ont été en service pendant cette période. La hausse des charges liée à l'amortissement est contrebalancée exactement par l'augmentation des crédits parlementaires et des produits au titre des apports en raison de l'amortissement des apports reçus au cours des exercices antérieurs pour financer les immobilisations sur la même période que l'amortissement des immobilisations achetées.

Voici une ventilation par activité de programme :

- Les frais liés à l'édifice permanent ont progressé de 1,4 million de dollars principalement en raison de l'augmentation de 1,3 million de l'amortissement des immobilisations.
- Les charges liées à la gérance et à la gestion d'entreprise ont été cohérentes avec celles de la même période de l'exercice précédent.
- Les charges liées au contenu et à la programmation du Musée ont également été cohérentes avec celles de la même période de l'exercice précédent; toutefois, le type de charges engagées a changé. Vu que le Musée était en exploitation au cours du premier trimestre du présent exercice, il y a maintenant des frais liés au personnel de première ligne et à l'entretien des expositions. L'augmentation de ces frais est contrebalancée par une réduction des frais de conception des expositions, de l'événement d'ouverture ponctuel et de la préparation opérationnelle engagés au cours de l'exercice précédent.

Pour le trimestre terminé le 30 juin 2015, la Société a connu un résultat d'exploitation positif de 1,4 million de dollars.

## **Musée canadien pour les droits de la personne**

### **Rapport financier trimestriel**

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2015

---

#### **État des flux de trésorerie**

La trésorerie s'est accrue de 2,4 millions de dollars au cours du trimestre terminé le 30 juin 2015 en raison principalement des 3,5 millions en fonds affectés reçus des Amis du MCDP et des 2,5 millions générés par les activités d'exploitation, contrebalancés par les 3,7 millions utilisés pour les activités d'investissement en immobilisations. En comparaison, la trésorerie avait augmenté de 5,7 millions de dollars au cours du trimestre terminé le 30 juin 2014 à cause surtout des 12,0 millions en fonds affectés reçus des Amis du MCDP et des 2,7 millions générés par les activités d'exploitation, contrebalancés les 9,2 millions utilisés pour les activités d'investissement en immobilisations.

#### **ANALYSE DES RISQUES ET PERSPECTIVE**

Le Musée compte sur un cadre de gestion des risques constamment actualisé pour cerner, évaluer et atténuer tous les facteurs qui représentent une menace importante pour le déroulement de ses activités ou sa réussite à long terme. Un processus d'évaluation des risques facilitée au cours de 2015-2016 assurera que l'organisme peut gérer les risques cernés pendant ses cinq premiers exercices en tant que musée national entièrement opérationnel et y répondre de manière appropriée.

En 2015-2016, le ou la ministre du Patrimoine canadien se présentera de nouveau devant le Cabinet pour l'approbation des crédits parlementaires futurs du MCDP en fondant la demande sur les résultats d'exploitation réels. Le Musée établira des balises pour les produits et les charges au cours de 2015-2016, son premier exercice d'exploitation complet, et travaillera en étroite collaboration avec ses partenaires, le gouvernement du Canada et les Amis du MCDP afin d'évaluer ses besoins de financement à long terme, dont les paiements en remplacement d'impôts et les besoins de remplacement des immobilisations pour ce musée basé sur le numérique.

Le travail de notre organisation est rendu possible en partie grâce à l'appui financier du gouvernement du Canada. Le soutien du secteur philanthropique est également important pour le Musée et le partenariat continu entre le Musée et les Amis sera essentiel.

**Musée canadien pour les droits de la personne**

**Rapport financier trimestriel**

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2015

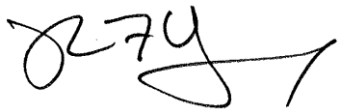
---

**DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la *Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État* du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats de fonctionnement et des flux de trésorerie de la Société, à la date et pour les périodes visées dans les états financiers trimestriels.

Le président-directeur général,



---

John Young

Winnipeg, Canada

Le 26 août 2015

La chef des opérations financières,



---

Susanne Robertson

Winnipeg, Canada

Le 26 août 2015

États financiers trimestriels du

**MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE**

Trimestre terminé le 30 juin 2015

(non audités)

## Musée canadien pour les droits de la personne

### État de la situation financière

(non audité)

(en milliers de dollars)

	30 juin 2015		31 mars 2015	
<b>Actif</b>				
À court terme				
Trésorerie et trésorerie affectée (note 3)	12 178	\$	9 866	\$
Créances	548		1 014	
Stocks	124		123	
Charges payées d'avance	484		432	
Compte de dépôt des retenues (note 4)	173		79	
	13 507		11 514	
Collections (note 5)	1		1	
Immobilisations (note 6)				
En service	335 344		338 865	
En construction	2 675		586	
<b>Total de l'actif</b>	<b>351 527</b>	<b>\$</b>	<b>350 966</b>	<b>\$</b>
<b>Passif et actif net</b>				
Passif à court terme				
Créditeurs et charges à payer	7 598	\$	9 900	\$
Retenues à payer (note 4)	173		79	
Produits reportés	24		27	
	7 795		10 006	
Apports reportés (note 7)	3 232		980	
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 8)	331 665		332 510	
Total du passif	342 692		343 496	
Actif net				
Non affecté	3 860		2 493	
Investi en immobilisations (note 9)	4 979		4 979	
Pertes de réévaluation cumulées	(4)		(2)	
	8 835		7 470	
<b>Total du passif et de l'actif net</b>	<b>351 527</b>	<b>\$</b>	<b>350 966</b>	<b>\$</b>

Obligations contractuelles et éventualités (notes 12 et 13)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.



## Musée canadien pour les droits de la personne

### État des résultats

(non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le 30 juin	2015	2014
Produits (tableau 1)		
Exploitation	1 052 \$	- \$
Apports	1 783	1 076
Produits divers	64	70
Total des produits	2 899	1 146
Charges (tableau 2)		
Contenu et programmation du Musée	2 503	2 491
Édifice permanent	4 916	3 470
Gérance et gestion d'entreprise	1 478	1 572
Total des charges	8 897	7 533
Excédent des charges sur les produits avant les crédits parlementaires	(5 998)	(6 387)
Crédits parlementaires (note 10)	7 365	6 940
<b>Excédent des produits sur les charges</b>	<b>1 367 \$</b>	<b>553 \$</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

### État des gains (pertes) de réévaluation

(non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le 30 juin	2015	2014
Gains (pertes) de réévaluation cumulés au début de la période	(2) \$	156 \$
Pertes non réalisées attribuables		
Au change	(2)	(24)
Montant reclassé à l'état des résultats		
Perte de change	-	(13)
Perte nette de réévaluation de la période	(2)	(37)
<b>Gains (pertes) de réévaluation cumulés à la fin de la période</b>	<b>(4) \$</b>	<b>119 \$</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### État de l'évolution de l'actif net

(non audité)

(en milliers de dollars)

<b>Trimestre terminé le 30 juin</b>						
	<b>Non affecté</b>	<b>Investi en immobilisations</b>	<b>Pertes de réévaluation cumulées</b>	<b>2015</b>	<b>2014</b>	
Actif net au début de la période	2 493 \$	4 979 \$	(2) \$	7 470 \$	9 739 \$	
Excédent des produits sur les charges	1 367	-	-	1 367	553	
Variation nette des pertes de réévaluation cumulées	-	-	(2)	(2)	(37)	
<b>Actif net à la fin de la période</b>	<b>3 860 \$</b>	<b>4 979 \$</b>	<b>(4) \$</b>	<b>8 835 \$</b>	<b>10 255 \$</b>	

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### État des flux de trésorerie

(non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le 30 juin	2015	2014
Activités de fonctionnement		
Rentrées de fonds – clients	838 \$	- \$
Rentrées de fonds – crédits parlementaires	7 415	7 371
Rentrées de fonds – produits divers	4	69
Sorties de fonds – employés et en leur nom	(2 959)	(2 233)
Sorties de fonds – fournisseurs	(2 822)	(2 504)
Intérêts reçus	23	-
	2 499	2 703
Activités d'investissement en immobilisations		
Décaissements pour l'acquisition d'immobilisations en construction	(2 089)	(5 943)
Décaissements pour l'acquisition d'immobilisations en service	(1 641)	(3 207)
	(3 730)	(9 150)
Activités d'investissement		
Réévaluation de la devise américaine	-	(34)
	-	(34)
Activités de financement		
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations en service	130	133
Financement du gouvernement du Canada pour les immobilisations en construction	-	41
Apports provenant de sources non gouvernementales pour les immobilisations en construction	3 508	12 000
	3 638	12 174
Augmentation de la trésorerie		
	2 407	5 693
Trésorerie au début de la période		
Trésorerie et trésorerie affectée	9 865	17 922
Compte de dépôt des retenues	79	1 558
	9 944	19 480
Trésorerie à la fin de la période		
Trésorerie et trésorerie affectée	12 178	24 173
Compte de dépôt des retenues	173	1 000
	<b>12 351 \$</b>	<b>25 173 \$</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

# Musée canadien pour les droits de la personne

## Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

---

### 1. a) Pouvoir et mission

Le Musée canadien pour les droits de la personne (la « Société ») a été constitué en vertu d'une modification de la *Loi sur les musées*, le 10 août 2008, à titre de société d'État, mentionnée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. La Société n'est pas assujettie à l'impôt sur les bénéficiaires en vertu des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

La Société est le premier musée national établi hors de la région de la capitale nationale et le premier à être construit à l'aide de financement reçu du gouvernement du Canada ainsi que d'autres paliers de gouvernement. La Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du Musée canadien pour les droits de la personne (MCDP) (représentant principalement des donateurs du secteur privé) ont également financé le projet d'immobilisations (l'édifice et les expositions). Une Entente définitive qui stipule les modalités de l'implication des diverses parties, notamment le transfert des terrains, a été signée par toutes les parties le 1<sup>er</sup> février 2008. Le Musée canadien pour les droits de la personne rend des comptes au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles.

Sa mission, telle que définie dans la modification de la *Loi sur les musées*, est la suivante :

*« explorer le thème des droits de la personne, en mettant un accent particulier sur le Canada, en vue d'accroître la compréhension du public à cet égard, de promouvoir le respect des autres et d'encourager la réflexion et le dialogue ».*

### 1. b) Activités

Les activités de la Société se divisent en trois secteurs se renforçant mutuellement et travaillant de concert de manière à respecter tous les aspects de sa mission. Ces activités peuvent être décrites de la façon suivante :

#### **Contenu et programmation du Musée**

Que le contenu et la programmation du Musée soient objectifs, novateurs et accessibles, qu'ils défient la manière dont les gens pensent et réagissent envers les droits d'autrui, et qu'ils soient conçus par le truchement de la mobilisation constante de la communauté.

#### **Édifice permanent**

Que la Société fournisse des installations sécuritaires et fonctionnelles conformes ou supérieures à toutes les exigences de sécurité et du code du bâtiment et qui sont facilement accessibles au public. Que tous les aspects du projet de construction de l'édifice soient gérés de façon avisée, transparente et responsable, en assurant la gérance de l'environnement et en recourant aux meilleures pratiques en matière de gestion de projet et de gestion des risques.

# Musée canadien pour les droits de la personne

## Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

### Gérance et gestion d'entreprise

Que le Musée adopte des pratiques de gouvernance et de gérance avisées et efficaces permettant l'harmonisation des ressources avec les priorités et une reddition complète de comptes et une transparence envers tous les Canadiens; que le Musée recrute et maintienne les ressources humaines nécessaires autant pour le démarrage et qu'à long terme; que le Musée appuie la campagne de financement des Amis du MCDP pour l'aider à payer les coûts en immobilisations à court terme et à soutenir la programmation et les autres activités du Musée à long terme.

## 2. Principales méthodes comptables

Les états financiers trimestriels ont été préparés conformément aux chapitres de la série 4200 des normes comptables canadiennes pour le secteur public applicables aux organismes sans but lucratif du secteur public. Les méthodes comptables et modalités de calcul suivies dans les états financiers trimestriels sont les mêmes que celles énoncées dans les états financiers annuels audités du 31 mars 2015.

## 3. Trésorerie et trésorerie affectée

La trésorerie affectée comprend des fonds détenus dans un compte de banque distinct de la Société et est affectée au projet d'immobilisations et provient des apports reçus d'entités non gouvernementales, de l'aide d'autres instances gouvernementales et de crédits parlementaires.

	30 juin 2015		31 mars 2015	
	Coût	Juste valeur	Coût	Juste valeur
Trésorerie d'exploitation	10 377 \$	10 377 \$	8 537 \$	8 537 \$
Trésorerie affectée	1 801	1 801	1 329	1 329
	12 178 \$	12 178 \$	9 866 \$	9 866 \$

La variation de la trésorerie affectée comprend les éléments suivants :

Trimestre terminé le	30 juin 2015
Solde au début de la période	1 329 \$
Ajouter les apports reçus au cours de la période	3 630
Ajouter les produits d'intérêts reportés	8
Déduire les sommes utilisées pour acheter des immobilisations	(3 166)
Solde à la fin de la période	1 801 \$

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 4. Compte de dépôt des retenues

	30 juin 2015	31 mars 2015
Solde au début de la période	79 \$	1 558 \$
Ajouts au cours de la période	139	649
Retenues versées au cours de la période	(45)	(2 128)
Solde à la fin de la période	173 \$	79 \$

Conformément au contrat de construction pour l'édifice du Musée et de la *Loi sur le privilège du constructeur* du Manitoba, la Société est tenue de retenir 7,5 pour cent des facturations proportionnelles. Ces montants sont assortis de restrictions de par leur nature et sont comptabilisés comme un actif et un passif. Les fonds affectés seront payés sur achèvement certifié des contrats de sous-traitance conformément à la *Loi sur le privilège du constructeur* du Manitoba. Le solde total du compte de dépôt des retenues et du passif connexe au 30 juin 2015 s'élevait à 0,2 million de dollars (31 mars 2015 – 0,1 million), dont 0,2 million (31 mars 2015 – 0,1 million) est à court terme. Au 30 juin 2015, les retenues ont trait à l'aménagement de la galerie des expositions temporaires et aux intérêts gagnés sur le compte de dépôt des retenues.

#### 5. Collections

La Société entretient trois collections distinctes, mais liées qui appuient les activités et les programmes du Musée dans le cadre de son mandat, comme indiqué ci-après :

- Collection permanente – archives, artéfacts et objets d'art
- Collection de la bibliothèque – documents bilingues publiés, dont les publications électroniques
- Collection de travail – éléments matériels construits ou achetés pour la programmation publique ou les expositions et qui peuvent être passés en charges.

Seules les acquisitions désignées comme faisant partie de la collection permanente respectent les exigences comptables d'une collection telles qu'établies dans les normes comptables pour le secteur public. Les objets achetés pour la collection sont comptabilisés en charges au cours de l'exercice d'acquisition. Les objets reçus en dons sont comptabilisés en charges avec des produits de dons compensatoires au cours de l'exercice d'acquisition.

Les acquisitions désignées comme faisant partie des collections de la bibliothèque ou de travail sont inscrites à l'actif ou passées en charges en fonction du seuil de capitalisation établi de la Société.

Au cours du trimestre terminé le 30 juin 2015, la Société a acquis pour une valeur de 1 000 \$ d'artéfacts pour la collection permanente, lesquels ont été passés en charges.

La Société n'a comptabilisé aucun produit de la vente d'objets de la collection permanente pour le trimestre terminé le 30 juin 2015.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 6. Immobilisations

	Coût 31 mars 2015		Entrées	Sorties	Coût 30 juin 2015	
Terrains	4 979	\$	-	\$	-	\$ 4 979
Édifice						
De base	238 101		24		-	238 125
Composantes mécaniques et électriques	48 506		-		-	48 506
Expositions	48 659		97		-	48 756
Matériel informatique et logiciels	6 482		89		-	6 571
Améliorations de l'édifice	4 494		3		-	4 497
Mobilier et matériel	1 727		12		-	1 739
Développement du site Web	979		27		-	1 006
Développement des programmes d'entreprise	842		42		-	884
Films	97		1		-	98
Total partiel – Immobilisations en service	354 866		295		-	355 161
Immobilisations en construction	586		2 089		-	2 675
	355 452	\$	2 384	\$	-	\$ 357 836

	Amortissement cumulé 31 mars 2014	Charge d'amortissement	Sorties	Amortissement cumulé 30 juin 2015
Terrains	-	\$	-	\$
Édifice				
De base	7 302	1 488	-	8 790
Composantes mécaniques et électriques	2 988	606	-	3 594
Expositions	1 482	1 018	-	2 500
Matériel informatique et logiciels	3 535	479	-	4 014
Améliorations de l'édifice	126	80	-	206
Mobilier et matériel	329	46	-	375
Développement du site Web	135	44	-	179
Développement des programmes d'entreprise	73	43	-	116
Films	31	12	-	43
Total partiel – Immobilisations en service	16 001	3 816	-	19 817
Immobilisations en construction	-	-	-	-
	16 001	\$	3 816	\$
			\$	
				\$ 19 817

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

	Valeur comptable nette 31 mars 2015	Valeur comptable nette 30 juin 2015
Terrains	4 979 \$	4 979 \$
Édifice		
De base	230 799	229 335
Composantes mécaniques et électriques	45 518	44 912
Expositions	47 177	46 256
Matériel informatique et logiciels	2 947	2 557
Améliorations de l'édifice	4 368	4 291
Mobilier et matériel	1 398	1 364
Développement du site Web	844	827
Développement des programmes d'entreprise	769	768
Films	66	55
Total partiel – Immobilisations en service	338 865	335 344
Immobilisations en construction	586	2 675
	339 451 \$	338 019 \$

Le 15 avril 2009, la Société a acquis pour le projet du Musée des terrains de la Ville de Winnipeg et de The Forks Renewal Corporation. La propriété de ces terrains retournera à la Ville de Winnipeg et à The Forks Renewal Corporation si les terrains ne sont plus utilisés aux fins du Musée ou pour toute autre fin approuvée par ses propriétaires antérieurs. La direction de la Société estime que la parcelle riveraine du Musée devrait être évaluée à 4,9 millions de dollars plus les frais juridiques connexes selon les renseignements fournis par une évaluation du marché indépendante.

La charge d'amortissement pour le trimestre terminé le 30 juin 2015 est de 3,8 millions de dollars (2014 – 2,5 millions).

Les actifs en construction représentent les coûts engagés pour la conception et la construction de l'aménagement de la galerie des expositions temporaires.



## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 7. Apports reportés

Les apports reportés comptabilisés par la Société sont comme suit :

	30 juin 2015	31 mars 2015
Apports reportés affectés à l'achat d'immobilisations	3 232 \$	980 \$

Les variations du solde des apports reportés au cours de la période ont été comme suit :

Trimestre terminé le	30 juin 2015
Solde au début de la période	980 \$
Ajouter :	
Crédits parlementaires (dépenses en immobilisations)	130
Crédits parlementaires (exploitation) reçus d'avance	2 120
Sources non gouvernementales	3 002
Produits d'intérêts reportés	8
	5 260
Déduire :	
Montants virés aux apports reportés afférents aux immobilisations	(2 971)
Montants comptabilisés en produits	(37)
	(3 008)
Solde à la fin de la période	3 232 \$

#### 8. Apports reportés afférents aux immobilisations

Les variations des apports reportés afférents aux immobilisations sont comme suit :

Trimestre terminé le	30 juin 2015
Solde au début de la période	332 510 \$
Montants virés des apports reportés	2 971
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations en service	(3 816)
Solde à la fin de la période	331 665 \$

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 9. Actif net investi en immobilisations

L'actif net investi en immobilisations se compose des terrains donnés par la Ville de Winnipeg et The Forks Renewal Corporation comme suit :

	30 juin 2015	31 mars 2015
Immobilisations	338 019 \$	339 451 \$
Moins les montants financés par les apports reportés afférents aux immobilisations	(331 665)	(332 510)
Moins les montants à être financés par les apports reportés	(1 375)	(1 962)
	4 979 \$	4 979 \$

#### 10. Crédits parlementaires

Trimestre terminé le	30 juin 2015	30 juin 2014
Montant du Budget principal des dépenses pour les dépenses d'exploitation et en immobilisations	7 415 \$	7 325 \$
Déduire les crédits parlementaires de la période considérée non comptabilisés en produits :		
Apports d'exploitation reçus à l'avance	(2 120)	(1 900)
Montants utilisés pour l'achat d'immobilisations	-	(137)
Ajouter les crédits parlementaires des exercices antérieurs comptabilisés en produits au cours de la période considérée :		
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations en service	2 054	1 421
Montants affectés utilisés au cours de la période considérée pour des éléments passés en charges aux fins comptables	16	231
	7 365 \$	6 940 \$

#### 11. Répartition des charges

Les charges relatives aux communications de l'entreprise, aux services de soutien général et aux technologies d'information de l'ordre de 1,0 million de dollars (2014 – 1,1 million) ont été réparties comme suit :

Trimestre terminé le 30 juin	2015	2014
Contenu et programmation du Musée	558 \$	614 \$
Gérance et gestion d'entreprise	314	383
Édifice permanent	92	80
	964 \$	1 077 \$

## **Musée canadien pour les droits de la personne**

### **Notes complémentaires**

Trimestre terminé le 30 juin 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

---

#### **12. Obligations contractuelles**

La Société n'a pas conclu de contrats à long terme importants en plus des engagements au 31 mars 2015.

#### **13. Éventualités**

Un sous-traitant a déposé une réclamation concernant la construction de l'édifice de base contre le directeur des travaux pour un montant plus élevé que celui comptabilisé dans les états financiers. Une estimation raisonnable pour tout passif supplémentaire ne peut être établie à l'heure actuelle.

#### **14. Chiffres correspondants**

Certains chiffres correspondants ont été reclassés afin de respecter la présentation adoptée au cours de la période considérée.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### Tableau 1 – Tableau des produits

##### Produits d'exploitation

Trimestre terminé le 30 juin	2015	2014
Droit d'entrée et programmes		
Droit d'entrée générale	428 \$	- \$
Abonnements	48	-
Programmation publique	42	-
Programmation éducative	53	-
Ventes de la Boutique	149	-
Location des installations	253	-
Restaurant et services de traiteur	79	-
Total	1 052 \$	- \$

Comme le Musée a ouvert ses portes le 20 septembre 2014, il n'y a donc pas de produits d'exploitation comparatifs.

##### Apports

Trimestre terminé le 30 juin	2015	2014
Produit lié à l'amortissement des apports reportés provenant d'autres apporteurs	1 762 \$	1 076 \$
Montants affectés provenant d'autres apporteurs utilisés dans la période considérée pour des éléments passés en charges aux fins comptables	21	-
Total	1 783 \$	1 076 \$

L'amortissement des apports reportés provenant d'autres apporteurs a commencé lorsque l'édifice a été mis en service en janvier 2014 et que les expositions et les aires publiques ont été entièrement ouvertes au public en novembre 2014.

##### Produits divers

Trimestre terminé le 30 juin	2015	2014
Apports en nature	41 \$	8 \$
Produit d'intérêts	23	27
Divers	-	35
Total	64 \$	70 \$

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

**Tableau 2 – Tableau des charges**

<b>Trimestre terminé le 30 juin</b>	<b>2015</b>	<b>2014</b>
Amortissement des immobilisations	3 816 \$	2 479 \$
Frais de personnel	3 038	2 491
Exploitation de l'édifice	388	325
Infrastructure et systèmes d'information de gestion	300	511
Services de protection	200	110
Marketing et promotion	193	166
Entretien des expositions	164	25
Conception des expositions et de la programmation	146	281
Services publics	137	90
Fournitures de bureau et administration	127	138
Impôts fonciers <sup>1</sup>	124	200
Services professionnels et spéciaux	110	407
Déplacements	81	75
Coût des marchandises vendues	73	9
Événement et diffusion de l'ouverture inaugurale	-	202
Acquisitions pour les collections	-	24
<b>Total des charges</b>	<b>8 897 \$</b>	<b>7 533 \$</b>

<sup>1</sup> À titre de société d'État, le Musée est visé par la *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts* qui régit le paiement des impôts fonciers. Une provision pour les impôts fonciers sur les terrains et l'édifice a été comptabilisée en fonction des montants versés par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au nom du Musée et selon l'avis du Comité consultatif sur le règlement des différends en ce qui concerne l'évaluation des terrains. Le montant définitif de l'évaluation est actuellement en négociation entre la Ville de Winnipeg et TPSGC et, lorsqu'il aura été convenu, il pourrait donner lieu à un montant d'impôts fonciers supérieur à celui comptabilisé ci-dessus.